



KESÄKALUSTEIDEN HOITO-OHJEET

Kesäkalusteiden ulkonäön säilytät hyvällä hoidolla, niiden käyttöikä lisää suojaamalla ja varastoimalla ne ohjeiden mukaisesti. Altistuessaan eri sääoloille, kuten kosteudelle, kuivuudelle, auringolle ja tuulelle, puun ulkonäkö muuttuu ja siihen saattaa tulla mm. halkeamia. Käyttöarvo ei kuitenkaan muutu. Huoltamalla kalusteesi oikein saat ulkonäön entiseksi tai entistä ehommaksi.

Vaikka puu olisikin käsitelty hoitoaineella, lian kertyminen pinnalle ja kosteus saattavat aiheuttaa pintahomeen muodostumista. Suojaa siis kalusteet lialta ja sään vaikutuksilta esimerkiksi katoksen alla tai suojapeitteellä. Älä koskaan peitä kosteita tai märkiä kalusteita ja vältä suoraa maakosketusta.

KÄYTTÖÖNOTTO

Kun otat kesäkalusteesi käyttöön tai ryhdyt niitä kokoamaan, noudata tuotteen mukana olevia kasausohjeita. Säilytä ne hoito-ohjeiden kanssa. Ongelmatapauksissa ota aina yhteys myymälähenkilökuntaan – vältät vahingot ja vauriot.

Käsittele kalusteesi heti uutena niille sopivalla käsittelyaineella ja pyyhi mahdollinen ylimääräinen aine kostealla rievulla ennen käyttöönottoa.

VARASTOINTI

Lumi, jää, liiallinen kosteus tai kuivuus saattavat vaurioittaa kalusteita. Puhdista ja käsittele kalusteet ennen talvivarastointia. Varastotilan ei tulisi olla liian kuuma tai kostea, vaan viileähkö, kuiva ja ilmava. Esimerkiksi lämmittämätön autotalli sopii hyvin kesäkalusteiden varastointiin.

Lue aina tarkasti tuotteen valmistajan sekä ostamiesi hoitotuotteiden erilliset hoito- ja käyttöohjeet.

AURINKOVARJON KÄYTTÖOHJE

Sulje aurinkovarjo tuulisella säällä. Aurinkovarjoa ei saa jättää avoimeen asentoon ilman valvontaa. Aurinkovarjossa on vettä hylkivä kangas, mutta se ei pidä vettä täysin. Suosittelemme, että kangas suojataan Softcare-tekstiilisuojaalla, jotta kankaalle muodostuu suoja likaantumista vastaan.

MATERIAALIKOHTAISIA OHJEITA

ÖLJY-/KUULTOVÄRIKÄSITELTY PUU

- Uuden tuotteen käyttöönottokäsittely – puhdistus ja öljyäminen.
- Käsitteily 1-2 kertaa/käyttökausi kuultomaalilla tai puunsuoja-aineella. Pidemmän lämpimän kuivan sääjakson aikana käsittely on tehtävä useammin, jotta puu säilyttää hyvät ominaisuutensa.
- Korkea lämpötila saattaa aiheuttaa pihkan valumista erityisesti oksakohtien ympäriltä. Pyyhi tuore pihka kangaspalalla, joka on kostutettu pieneen määrään puhdasta alkoholia/etanolia tai lakkabensiiniä. Kuivunut/kiteytynyt pihka kaavitaan varovasti pois maalikerrosta vahingoittamatta.

EUKALYPTUS JA MUUT TROOPPISET PUULAJIT

- Uuden tuotteen käyttöönottokäsittely – puhdistus ja öljyäminen.
- Käsitteily vähintään 2 kertaa käyttökaudessa kovapuisille kalusteille kehitetyllä puuöljyllä. Väripigmenttiä sisältävillä öljyillä syvennät tuotteen alkuperäistä väriä.
- Erilaisten sääolosuhteiden takia käsittely voi olla tarpeellista tehdä 5-6 kertaa käyttökaudessa.
- Käytä öljyä reilusti ja anna öljyn imeytyä puuhun. Puhdista ylimääräinen öljy kalusteista.
- Puhdistus ja öljyäminen ennen varastointia.

Koska eukalyptus on elävä materiaali, se voi sisältää parkkihappoa tai ruskeaa imunestettä, jota vapautuu kalusteesta kovassa vesisateessa. Tästä syystä suosittelemme, että siirät uuden kalusteen pois kivi- tai puuterassilta ensimmäisten sateiden ajaksi paikkaan, jossa siitä mahdollisesti irtoavasta väristä ei ole haittaa, esimerkiksi nurmikolle. Jos puussa on vain vähän imunestettä, väriä ei irtoa enää ensimmäisten sateiden jälkeen.

Jos terassi kuitenkin värjäytyy, väri on mahdollista poistaa. Puhdistamiseen riittää terassin materiaalille sopiva kodin puhdistusaine sekä tavallinen vesiletku ja suutin. Erittäin hyvä vaihtoehto on myös painepesuri. Jos kyseessä on esim. veneen kansilaudoitus, vältä painepesurin käyttöä, sillä se voi vahingoittaa puumateriaalia ja rakenteita. Vältä valkaisuaineen käyttöä, sillä poistaessaan väritahrat se voi vaalentaa terassin väriä ja jättää vaaleita kohtia tahrojen ympärille.

MAALATTU PUU

- Noudata kasusohjeita tarkoin, jotta maalattu pinta ei vahingoitu.
- Pidä pinta puhtaana ja kuivana – suojaa erityisesti sateelta ja auringolta.
- Vältä kolhiintumista. Jos kolhuja/naarmuja kuitenkin syntyy, puhdista ja paikkaa kolhut välittömästi maalilla.

RUOSTUMATON TERÄS

- Käytä asennukseen ruostumattomasta teräksestä valmistettuja työkaluja. Jos käytetään normaalia teräksestä valmistettuja työkaluja, on huolehdittava, että pinnalle jäävä teräspöly pyyhitään pois. Jos teräspölyä ei pyyhitä pois, voi tuotteen pinnalle muodostua ruostetta.
- Mahdollinen ruoste saadaan tuotteesta poistettua hankaamalla pintaa sienellä tai rievulla lämmintä saippuavettä käyttäen. Kuivaa pinta huolellisesti. Itse kaluste ei ruostu vaan ruosteen aiheuttaa jokin ulkopuolinen aine.
- Vaikeasti lähtevään ruosteeseen suosittelemme käyttämään rautakaupoista saatavaa ruostumattoman teräksen puhdistusainetta.

ALUMIINI JA TERÄS

- Puhdista pinta tarpeen vaatiessa miedolla saippuavedellä. Kuivaa hyvin.
- Vältä kolhiintumista. Jos kolhuja/naarmuja kuitenkin syntyy, puhdista ja paikkaa kolhut välittömästi maalilla.

POLYROTTINKI (MUOVIROTTINKI)

- Puhdista pinta säännöllisesti miedolla saippuavedellä tai muovikalusteiden pesuun tarkoitetulla pesuaineella. Kuivaa hyvin.
- Teräsrunkoiset polyrottinkikalusteet tulee suojata kosteudelta, jotta mahdollinen ruoste ei värjää muovipunosta tai lattia-/terassimateriaalia.
- Polyrottinkikalusteiden talvisäilytyksessä on huomioitava, että vaikka useimmat polyrottinkikalusteet kestävät pakkasta jopa -20 asteeseen asti, jäätyessään punos kovettuu, ja on altis murtumille. Siksi suosittelemme polyrottinkikalusteillekin säilytystä viileissä sisätiloissa.

PEHMUSTEET

- Suojaa pehmusteet kosteudelta.
- Suosittelemme, että suojaat pehmusteesi lialta erityisellä ulkotekstiilien suoja-aineella. Pehmusteiden puhdistukseen on saatavana juuri tähän tarkoitukseen kehitettyjä pesuaineita.
- Hyvistä värinkesto- ja kulutusominaisuuksistaan huolimatta pehmusteet saattavat haalistua auringossa.

Lue aina tarkoin tuotteen valmistajan sekä ostamiesi hoitotuotteiden erilliset hoito- ja käyttöohjeet!



SKÖTSELRÅD FÖR SOMMARMÖBLER

Du bevarar sommarmöblernas utseende genom att vårda dem väl och förlänger deras livslängd genom att skydda dem och förvara dem enligt anvisningarna. Då trä utsätts för olika väderförhållanden såsom fukt, torka, sol och vind, ändras dess utseende och träet kan bland annat spricka. Bruksvärdet förändras ändå inte. Då du vårdar dina möbler rätt återställer du deras utseende eller får dem att se ännu bättre ut.

Även om träet har behandlats med behandlingsmedel kan smuts som samlas på ytan och fukt leda till att det uppstår ytmögel. Skydda alltså möblerna mot smuts och väderpåverkan till exempel genom att förvara dem under tak eller täcka dem med en presenning. Täck aldrig över fuktiga eller våta möbler och ställ dem inte direkt på marken.

IBRUKTAGANDE

Följ de bifogade monteringsanvisningarna när du tar i bruk möblerna eller börjar montera dem. Förvara monteringsanvisningarna med skötselanvisningarna. Ta kontakt med butikspersonalen vid problem, så undviker du skador.

Behandla dina nya möbler genast med lämpligt behandlingsmedel och torka bort eventuellt överflödigt medel med en fuktig trasa innan du tar i bruk möblerna.

FÖRVARING

Snö, is, för mycket fukt eller torka kan skada möblerna. Rengör och behandla möblerna före vinterförvaringen. Förvaringsplatsen får inte vara för varm eller för fuktig, utan den ska vara sval, torr och luftig. Till exempel ett ouppvärm garage är en bra förvaringsplats för sommarmöbler.

Läs alltid noggrant tillverkarens anvisningar och de separata behandlings- och bruksanvisningarna för de behandlingsmedel du köpt.

MATERIALSPECIFIKA ANVISNINGAR

OLJAT/LASERAT TRÄ

- Då en ny produkt tas i bruk ska den rengöras och oljas.
- Behandla 1–2 gånger/säsong med laseringsfärg eller träskyddsmedel. Under en längre varm och torr väderperiod måste behandlingen göras oftare, så att träet behåller sina goda egenskaper.
- En hög temperatur kan göra att det rinner kåda, i synnerhet vid kvisthål. Torka färsk kåda med en tygbit, som har fuktats med lite ren alkohol/etanol eller lacknafta. Skrapa bort torkad/kristalliserad kåda utan att skada färgytan.

EUKALYPTUS OCH ANDRA TROPISKA TRÄSLAG

- Då en ny produkt tas i bruk ska den rengöras och oljas.
- Behandla minst 2 gånger/säsong med träolja som utvecklats för möbler av hårdträ. Du kan fördjupa den ursprungliga färgen med olja som innehåller färgpigment.
- Beroende på olika väderförhållanden kan det vara nödvändigt att upprepa behandlingen 5–6 gånger per säsong.
- Använd rikligt med olja och låt den absorberas i träet. Torka bort överflödig olja.
- Rengör och olja möblerna före vinterförvaringen.

Eftersom eukalyptus är ett levande material kan det innehålla garvsyra eller brun vätska, som frigörs vid hårt regn. Därför rekommenderar vi att du lyfter bort de nya möblerna från en stenterrass eller ett trädäck under de första regnen till en plats där eventuell färg som lossnar inte är till skada, till exempel på gräsmattan. Om det finns bara lite vätska i träet lossnar ingen färg efter de första regnen.

Om terrassen ändå färgas går det att få bort färgen. För borttagningen räcker det med ett hemrengöringsmedel som lämpar sig för terrassmaterialet och en vanlig vattenslang och ett munstycke. En högtryckstvätt är också ett mycket bra alternativ. Om det t.ex. är fråga om ett båtdäck ska du undvika att använda en högtryckstvätt, eftersom det kan skada träaterialet och konstruktionerna. Undvik att ta bort fläckar med blekmedel, eftersom det kan bleka terrassens färg och lämna ljusa ringar runt fläckarna.

MÅLAT TRÄ

- Följ monteringsanvisningarna noga, så att den målade ytan inte skadas.
- Håll ytan ren och torr – skydda den i synnerhet mot regn och sol.
- Akta möblerna så att de inte repas. Om det trots allt uppkommer skador eller repor ska du genast rengöra skadorna och måla över dem.

ROSTFRITT STÅL

- Använd verktyg av rostfritt stål vid monteringen. Om du använder verktyg av normalt stål, ska du torka bort det ståldamm som samlas på ytan. Om ståldammet inte torkas bort kan det uppstå rost på ytan.
- Avlägsna eventuell rost genom att gnida ytan med en svamp eller trasa som doppats i varmt tvålsvatten. Torka ytan omsorgsfullt. Själva möbeln rostar inte, utan rost orsakas av något främmande ämne.
- Mot svår rost rekommenderar vi rengöringsmedel för rostfritt stål som fås i järnaffärer.

ALUMINIUM OCH STÅL

- Rengör ytan med mild tvålsvatten vid behov. Torka väl.
- Akta möblerna så att de inte repas. Om det trots allt uppkommer skador eller repor ska du genast rengöra skadorna och måla över dem.

POLYROTNING

- Rengör ytan regelbundet med mild tvålsvatten eller med tvättmedel som är avsett för plastmöbler. Torka väl.
- Polyrottingmöbler med stålstomme ska skyddas mot fukt, så att eventuell rost inte färgar plastväven eller golv-/terrassmaterialet.
- Vid vinterförvaringen av polyrottingmöbler ska du beakta att även om de flesta polyrottingmöbler tål kyla ända till -20 grader, så blir väven hård då den fryser och kan brytas sönder. Därför rekommenderar vi att också polyrottingmöbler förvaras svalt inomhus.

DYNOR

- Skydda dynorna mot fukt.
- Vi rekommenderar att du skyddar dynorna mot smuts med ett särskilt skyddsmedel för utomhustextilier. För rengöring av dynorna finns det att få tvättmedel som utvecklats för just det här ändamålet.
- Även om dynorna har goda färgbeständighets- och slitageegenskaper kan de blekna i solen.

Läs alltid noggrant tillverkarens anvisningar och de separata behandlings- och bruksanvisningarna för de behandlingsmedel du köpt!



CARE INSTRUCTIONS FOR OUTDOOR FURNITURE

You can keep your outdoor furniture looking good through proper care, and extend its life by protecting and storing it according to the instructions. Exposure to various environmental conditions, such as humidity, dryness, sun and wind, changes the appearance of wood and may cause it to crack. However, this will not affect its utility value. With proper maintenance, you can preserve or even enhance the appearance of your furniture.

Even if wood has been treated with a care product, the accumulation of dirt on the surface combined with humidity may result in the growth of mould. Protect your furniture from dirt and the elements by placing it under shelter or covering it with a tarpaulin. Never cover moist or wet furniture, and avoid direct contact with soil.

NEW FURNITURE

When you first use your new furniture or begin to assemble it, follow the assembly instructions provided. Keep the assembly and care instructions in the same place. If any problems occur, always contact store personnel, to avoid damage and injuries.

Treat your new furniture with a suitable product and wipe off any excess chemicals with a damp cloth before using the furniture.

STORAGE

Snow, ice, excessive moisture or dryness may damage the furniture. Clean and treat your furniture before winter storage. The storage place should not be too hot or humid. Choose a cool, dry and airy place. An unheated garage, for example, is a good place for storing summer furniture.

Always read carefully the product manufacturer's instructions, as well as the instructions for the care products you have purchased.

CARE INSTRUCTIONS FOR PARASOLS

Close the parasol in windy weather. Do not leave the parasol opened unattended. The parasol has water repellent fabric, but it is not waterproof. We recommend that the parasol fabric is protected by Softcare-textile protector, so that it has a protective layer against dirt.

MATERIAL-SPECIFIC INSTRUCTIONS

WOOD TREATED WITH OIL/GLAZING PAINT

- The first treatment of a new product: cleaning and oiling.
- Treat the product 1–2 times per season with glazing paint or wood preservative. During a longer period of dry and warm weather, the treatment should be carried out more often in order for the wood to remain in good condition.
- A high temperature may cause resin to flow, particularly from around knots in the wood. Wipe off fresh resin using a piece of cloth moistened with a small amount of pure alcohol/ethanol or white spirit. Dried/crystallised resin should be carefully scraped off without damaging the paint layer.

EUCALYPTUS AND OTHER TROPICAL TREE SPECIES

- The first treatment of a new product: cleaning and oiling.
- Treat the product at least twice per season with wood oil intended for hardwood furniture. Oils with colour pigment deepen the original colour of the product.
- Depending on the weather, it may be necessary to repeat the treatment 5–6 times per season.
- Use a fair amount of oil and let it penetrate the wood. Wipe off any excess oil.
- Clean and oil the product before storage.

Since eucalyptus is a live material, it may contain tannins or brown lymph, which may come out of the furniture if exposed to heavy rain. Therefore, we recommend that you do not keep your new furniture on wooden or stone terraces during the first rainy days, as the colour may run off and stain the terrace. If the wood contains only a small amount of lymph, no colour will come off after the first rains.

If your terrace becomes stained, the colour can be removed. To clean it, you can simply use a household cleaner suitable for the terrace material, together with a hose and spray nozzle. A pressure washer is also an excellent alternative. For boat decking, avoid using pressure washers so as not to damage the wood material and the structures. Also, avoid using bleach which, while eliminating stains, may also lighten the colour of the terrace and leave white marks around the stains.

PAINTED WOOD

- Follow the assembly instructions carefully to avoid damaging the painted surface.
- Keep the surface clean and dry – protect it from rain and sun in particular.
- Avoid denting. If dents/scratches appear, clean them and repair them immediately with paint.

STAINLESS STEEL

- Use tools made of stainless steel for assembly. If tools made of normal steel are used, take care to wipe off any steel dust remaining on the surface. If steel dust remains on the surface, rust may form.
- If rust appears on the product, remove it by rubbing the surface with a sponge or cloth, using mild soapy water. Dry the surface carefully. The furniture itself will not rust; rust is always caused by an external substance.
- To remove rust that does not come off easily, we recommend using a special cleaner for stainless steel, available at hardware and DIY stores.

ALUMINIUM AND STEEL

- If necessary, clean the surface with mild soapy water. Dry carefully.
- Avoid denting. If dents/scratches appear, clean them and repair them immediately with paint.

POLYRATTAN

- Clean the surface regularly with mild soapy water or a cleaner designed for plastic furniture. Dry carefully.
- Steel-framed polyrattan furniture should be protected from moisture, so that rust does not stain the plastic or the floor/terrace material.
- When storing polyrattan furniture for winter, keep in mind that even though most polyrattan furniture can withstand temperatures as cold as -20 degrees Celsius, the plastic becomes hard as it freezes, making it susceptible to fractures. We therefore recommend that polyrattan furniture be stored in a cool place indoors.

CUSHIONS

- Protect cushions from moisture.
- We recommend protecting cushions from dirt with a special protective agent for outdoor textiles. There are cleaners developed specifically for cleaning cushions.
- Despite their good colour fastness and wear properties, cushions may fade in the sun.
- Always read carefully the product manufacturer's instructions, as well as the instructions of the care products you have purchased.